

チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

# 火焰樹

第 445号 2021年11月号

広報部責任編集

発行:2021年11月1日

本誌からの無断転用をお断りします

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

〈〈 事務所オープン時間:月曜日~金曜日 13時~16時 >>

Address: Le Dta' wan 2F A216-217 Sridonchai Rd.,T.ChangKlan A.Muang ChiangMai 50100

Tel/FAX: 052-000-871(事務所オープン時間内) Email: info@cmjpa.org

Homepage: www.cmjpa.org FB Page: @chiangmaijapanese

# 11 月の事務所のお休み

コロナウィルス対策は緩和されつつありますが、引き続き拡大防止のため、11 月も毎週月・水・金曜日のみ 13:00 から 16:00 まで営業とします。ご迷惑をおかけしますが、ご理解の程宜しくお願い致します。





☆ 11 月度のお休み ☆
ありません。

#### 目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ CLL 広報部より「タイ・チェンマイのコロナ情報」
- ☆ 10 月定例役員会報告
- ☆ 管理部より「登録会員数報告」「2021 年度賛助会員登録状況」
- ★ 生活部より「11 月度ハラ会について」 \*中止\* 「とうふ工房 卯の花チェンマイの豆腐製品の予約販売始まります!」 「第 23 回チャリティーバザーのお知らせ」
- ☆ 運動部より 「第 411 回チェンマイ日本人会月例コンペ(11 月度)中止のお知らせ」
- ☆ 広報部より「がんばろうチェンマイ from 日本」について
- ☆ チェンマイ子供会より 10 月度の活動 \*中止\*
- ★ チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより
  「チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブ 講師募集」
  小学2年作文『うれしいことば』
  - \*個人情報保護のため Website には掲載いたしておりません。



# 事務局からのお知らせ

〇チェンマイでは、10月初旬に市内最大の生鮮食料品市場であるムアンマイ市場から市内各所の市場 へ拡まった感染拡大が、未だ収まらず、毎日400名程の陽性者が出ている状況です。

皆様に於かれましては、感染防止策を徹底し、感染リスクのある場所には行かないなど、くれぐれもご注 意ください。

〇コロナ禍の為、当会の活動は、本年度もほとんど行えていませんが、コロナで影響を受けた海外の日 本人、日系人のお店などのビジネスサポートを外務省が行うプロジェクトに当会として参加しています。 詳しくは、本文をご覧ください。

〇当会傘下の日本人補習校では、来年4月から始まる新学期に向けて、講師(先生)を募集しています。 詳しくは、本文をご覧いただき募集へのご協力を何卒よろしくお願いします。

# CLL 広報部より

# 「タイ・チェンマイのコロナ情報」

CLL 作成の情報を今月も CLL 広報部からご提供いただきました。以下に掲載します。

# タイ、チェンマイのコロナ感染状況

CLL 広報部

10/22

233

337

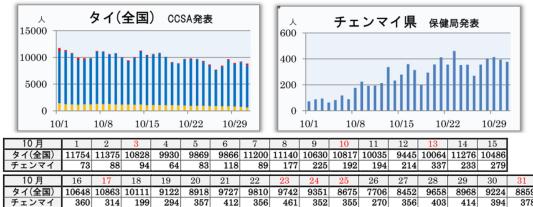
10/29

30

394

1日あたりの新型コロナ感染者数は、タイ全国では8月上旬に一時2万人を超えていましたが、 10月後半には1万人以下まで緩やかに減少傾向です。

チェンマイ県では 10 月始めには 100 人以下でしたが、10 月 8 日にチェンマイの中心市場である ムアンマイ市場で発生した感染が各地の市場に拡がった後2次、3次感染で市場以外にも拡がり、後 半は時に過去最高の400人を超える日もあり、予断を許さない状況が続いています。



# コロナ規制について

タイでは 11 月末迄非常事態宣言が発令中です。タイ保健省では感染状況により都県毎に規制基準を設けており、11 月 1 日から最高度厳格管理区域(濃赤ゾーン)は 23 都県から 7 県に減らされ、最高度管理地域(赤ゾーン)は 30 県から チェンマイを含む 38 都県に、バンコク、プーケット、クラビ、パンガーの 4 都県が特別に青ゾーンに指定され、SHA 基準認定飲食店での飲酒が可能になります。

タイ入国時隔離期間は 14 日間から、ワクチン接種状況により 7 日或いは 10 日に短縮されましたが、バンコクやチェンマイを含む「観光開国パイロット地域 17 都県」では 10 月 31 日より夜間外出規制を解除、タイ政府が認める低リスク国から入国する場合、11 月 1 日から 5 万米ドルの医療保険 PCR 検査確認のためのホテル 1 泊など 7 つの条件付きで隔離無しで入国が出来る様になります。 空港の混雑を避けるため入国審査後速やかにホテルに向かい PCR 検査を受け、確認結果が出るまでホテルでの待機が必要です。 10/31 に低リスク国は 46 カ国から 63 カ国に拡大すると発表しました。

- 11月1日(月)からタイ入国後隔離免除の条件 (在タイ日本国大使館のお知らせから一部抜粋) タイ政府が認める日本を含める低リスク国 63 カ国に連続して 21 日間以上滞在した者(タイ在住外 国人が 21 日以内にタイに戻る場合を含む)に対し、隔離期間を免除する条件は以下の通りです。
  - (1) 空路(飛行機)でタイに入国すること。
  - (2) PCR 検査の陰性結果が判明するまで指定ホテルで一晩待機すること。
  - (3) タイ政府若しくは WHO が承認した新型コロナ・ワクチンを渡航の少なくとも 14 日間前まで に接種完了しており、それを証明する英文の接種済み証明書を所持していること。
  - (4) タイ政府健康安全基準認定宿舎(SHA+) または政府指定隔離宿舎(AQ)に指定されたホテルを1泊分予約していること。支払い確認書が必要。
  - (5) タイ滞在期間全てを対象とする、新型コロナウイルス感染症及び関連疾患の治療費を含む最低 5万米ドルの医療保険に加入していること。
  - (6) 渡航前 72 時間以内に受検した PCR 検査の陰性証明書を所持していること。ただし、コロナの 罹患履歴を持つ者については、完治から3か月以内であることを証明する書類が必要。
  - (7) タイ到着時に PCR 検査を 1 回受検すること。渡航者は、ホテルの宿泊代に含まれる PCR 検査 費用を支払わなければならない。

低リスク国に指定の 63 カ国以外から空路で入国する場合はサンド・ボックス・プログラムが適用され、SHA+ホテルに7日間宿泊、<math>2回の PCR 検査が必要です。

また、陸路・海路で入国する場合やワクチン接種が完了していない場合は  $\mathbf{AQ}$  ホテルでの  $\mathbf{10}$  日間隔離が必要です。

#### タイランドパス (Thailand Pass) について

空路で入国する場合は入国許可証(COE)に代わり、11月1日から Web 入力するタイランドパスが必要になります。右の URL からスマホに登録してください。 https://tp.consular.go.th/

入国の7日前迄にパスポート、5万米ドル医療保険、航空券、ワクチン接種証明書、指定ホテルの予約確認書などの情報を登録して承認されると タイランドパスの QR コードが発行されますので、搭乗手続き時やタイの入国審査時に提示してください。

空路以外での入国は従来通り COE が必要です。

#### タイ、チェンマイのコロナワクチン情報

タイでは、米国からだけでも 9 月に約 350 万回分、10 月に約 600 万回分のファイザー社のワクチンが到着するなど潤沢にワクチン供給が進んでおり、アストラゼネカワクチンは年内累計 6,100 万回分の供給が予定されており、今年中に 2 回接種が 70%を越える見込みです。

タイ政府の公衆衛生省は、今年2月28日から10月23日までの、タイ在住の外国人のワクチン接種状況について189万6千回がタイ国内で行われ、内日本人は2万2.510回と発表しました。

タイ政府高官は中国のシノバック製の新型コロナウイルスワクチンについて、現在保有する在庫が終了した後は使用を停止すると明らかにしました。

一方、到着が遅れていたモデルナ製ワクチンは 860 万回分中 56 万回分が 11 月 1 日にタイに届けられ、11 月 8 日を目途に民間病院で予約者に対する接種を開始できる見通しと発表しました。

#### 10 月末のワクチン接種済み状況 (以下は 10/31 発表)

タイ(全国) 7,000 万人 1 回接種済 42,247,135 人(60.4%)、2 回接種済 30,743,399 人(43.9%) チェンマイ県 173 万人 1 回接種済 1,090,836 人(63.1%)、2 回接種済 744,292 人(43.0%) ※ チェンマイ県人口は当初発表 120 万人から、最新発表 173 万人に修正されたため、接種率が減少しています。

# 注:これらは10月末時点での断片的な情報であり、各自最新情報の入手に努めてください。



# 10 月定例役員会報告

10月20日(水)18:30より日本人会事務所で行われました。概略を以下の通りご報告します。

#### 【概要】

- ●現在の会員数:318名
- ●10 月度北部日系団体会議

総領事館主催で、10月14日にWeb 会議にて行われた。

- ・チェンマイでコロナの感染が拡大しており、人の集まる場所には出来る限り行かないこと。
- ・総領事館所在のビルのテナントでも感染者が 2 人出ており、来館の際は地下の入口からでなく、一階の玄関を使用すること。
- ・在外衆議院選挙を10月20日、21日9:30~17:00に行う。
- ·SNS を使っての犯罪に注意喚起あり。不注意にリンクを開かないこと。
- ·アイホンの販売詐欺に注意喚起あり。
- ●各役員が作成した業務一覧表を元に、業務内容の確認および改善策を論議した。
- ●事務局について、田邊氏の退任により、津田文化部長が事務局業務の一部を兼任することになった。
- ●チャリティーバザー開催について、コロナの状況から、11 月開催を 12 月開催に延期して様子を見ることとなった。
- ●本年度の会費未納者リストにより、支払いの督促方法について論議した。
- ●「がんばろうチェンマイfrom 日本」Web プロジェクトの経過報告と段取りの確認が行われた。
- ●教育部長(補習校運営委員長が兼務)より、補習校収支改善計画について報告が行われた。
- ●補習校講師募集の件。
- ●月例ゴルフコンペなどで使用するロゴを決定した。
- ●今年は、忘年会を開催せず新年会を来年1月21日(金)に日本人会事務所前の一階のスペースで行う 予定となった。
- ●総会は、来年2月18日(金)に開催予定。

次回の会議は、11月17日(水)の予定。



# 管理部より

# 登録会員数のご報告

●吉實 貴史 様

(10月20日現在)

(Murata Electronics (Thailand) Ltd.)

●竹原 平輔 様

(Murata Electronics (Thailand)Ltd.)

●池田 光謙 様

(Murata Electronics (Thailand) Ltd.)

	本会員	家族会員	合計
名誉会員	1	1	2
正規会員	275	41	316
現在の総会員数	276	42	318

- ●澤山 善樹 様 (Murata Electronics (Thailand)Ltd.)
- ●中村 香央里 様(中村仁宗氏のご家族として)
- ●佐藤 秀行 様 (Tokyo Coil Engineer (Thailand) Co., Ltd.)
- ●加藤 満 様 (寅次郎チェンマイ) 寅次郎チェンマイ店で店長をしております。

# 2021 年度贊助会員登録状況

2021 年度の賛助会員登録の状況は以下の通りです。10 月末時点で据え置きの合計 24 社登録です。この場をお借りして御礼申し上げます。協賛企業様の宣伝の為に、ロゴや URL 等の掲載を始めることになりましたので、ご希望がございましたら日本人会代表メールまでご連絡ください。ページレイアウトに関しましては、今後改良を加えていく予定です。

Oriental Media Co.,Ltd. (BB Info) (02/Dec./2020 更新)

THAI NJR CO., LTD. (26/Jan,/2021 更新)

JRO



HP (タイ語・英語) : <a href="http://www.thainjr.co.th/">http://www.thainjr.co.th/</a>

Facebook (タイ語): https://www.facebook.com/THAI-NJR-COLTD-10328985448

TSL ChiangMai(03/Feb,/2021 更新)

Elematec (Thailand)Co,Ltd. (17/Mar,/2021 更新)

TANAKA Precision (Thailand) Co,Ltd. (19/Mar,/2021 更新)

Electro Ceramics(Thailand) Co,Ltd. (19/Mar,/2021 更新)

Thai Sakae Lace Co, Ltd. (21/Mar,/2021 新規)

Hitachi Astemo Lamphun Ltd. (22/Mar,/2021 更新)(1/Apr.より社名変更)

Namiki Precision (Thailand) Co, Ltd. (24/Mar,/2021 更新)

Yoshida Enpla Thai Ltd. (25/Mar,/2021 更新)

MURATA Electronics (Thailand) Ltd. (30/Mar,/2021 更新)

Tanin Elna Co,Ltd. (01/Apr,/2021 更新)

#### KYOCERA (Thailand) Co, Ltd (02/Apr,/2021 更新)



Facebook (日本語) : <a href="https://www.facebook.com/kyocera.jp">https://www.facebook.com/kyocera.jp</a>

Twitter (日本語) : <a href="https://twitter.com/KYOCERA\_JP">https://twitter.com/KYOCERA\_JP</a>

Nippon Express Logistics (Thailand) Co, Ltd (02/Apr,/2021 更新)

Fujikura Electronics (Thailand) Ltd. (22/Apr,/2021 更新)

Foods Classic Co, Ltd. (30/Apr,/2021 新規)

a2network (Thailand) Co, Ltd. (04/May/2021 更新)

Siam Wire Netting Co, Ltd. (24/May/2021 更新)

"K" Line Logistics (Thailand) Ltd. (24/May/2021 更新)

Oriental Noise Co, Ltd. (01/June/2021 更新)

AGC Micro Glass (Thailand) Co, Ltd. (18/June/2021 更新)

KANEKO SEEDS (Thailand) Co., Ltd. (25/June/2021 新規)

Tokio Marine Safety Insurance (Thailand) Public Company (05/July/2021 更新)

Thai Tatami Products Co, Ltd. 様(06/Aug./2021 更新)

# 生活部より

#### 11 月度ハラ会について \*中止\*

コロナ感染拡大防止の為、大勢で集まっての食事は控えたいと思います。また、状況が好転し、また皆様と楽しいお食事会が開催できる日を楽しみにしております。





#### 「とうふ工房 卯の花チェンマイの豆腐製品の予約販売始まります!」



当会会員の山口様が生産・販売されている「とうふ工房卯の花チェンマイ」 ブランドのお豆腐をチェンマイ日本人会にて予約販売を実施できるよう 現在準備を進めております。商品リスト兼注文書を折り込みで入れており ますので、ご覧ください。

「とうふ工房 卯の花チェンマイ」では、手作りで作るこだわりの美味しい お豆腐を製造しています。

原料となる大豆は、チェンマイ県メーリムのワットパーダーラーピロム(寺院)の運営する農業支援財団が支援する農家が出来る限り有機農業に近い形で大切に育てた豆で、甘みがあり美味しいのが特徴です。そして製品には保存料などは入っていませんので、体にもいい! 毎日でも食べたい安全でおいしいのが「とうふ工房 卯の花チェンマイ」の豆腐製品です。

また、私たちが美味しいお豆腐を頂くことによって「とうふ工房卯の花チェンマイ」と一緒にチェンマイの 地域貢献ができるという素晴らしい企画です!

11月は、第2・4週の2回予約販売を実施いたします。詳細は以下の通りです。

予約販売 11 月 ■第1回目■

【販売日】 11月13日(土)13:00-18:00

【注文締め切り日】 11 月 8 日(月)15:00

【受け取り場所】 日本人会事務所 【支払い方法】 商品と引き換え

注:受け取り日時に都合がつかない場合は、要相談。

生ものですので、遠方からお越しの方は保冷バッグなどをご用意されることをお勧めします。

# ■2回目■

11月27日(土)13:00-18:00

11月22日(月)15:00



#### 第 23 回チャリティーバザーのお知らせ

本年度の活動予定では、11月7日(日)に予定しておりました恒例の チャリティーバザーを 12月 12日(日)に変更致します。

この先チェンマイのコロナ感染拡大を考慮しながら準備を進めます。 12 月に入りコロナの猛威がチェンマイを襲うようであれば…政府の アナウンスに従い…中止を決定せざるを得ないかも知れません…が 淡々と進めて行きたいと思います。ご家庭で不要となり引き続き使 用可能な品があれば事務所迄お持ち頂けますでしょうか?売り上げ は全て赤十字に寄付させて頂きます。本年度は、規模を縮小し…売 り場の距離を保ち乍ら…ここ数年のチャリティーバザーとは…少し違 った形式となります。皆さん、どうぞ…お楽しみにお待ち下さい。



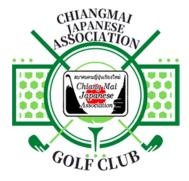
【日時】 12 月 12 日(日)10 時より約 2 時間

【場所】 LeDta'wan (日本人会・事務所のあるビル)広場

お問い合わせは、生活部・光明和子 081-8822202まで、お願いします。

# 運動部より

# 第 411 回チェンマイ日本人会月例コンペ(11 月度)中止のお知らせ



11月21日に開催を予定しておりましたが、チェンマイのコロナ感染状況が落ち着かない為中止いたします。尚、12月の忘年ゴルフに向けて色々と準備しています。より皆様に、楽しくプレーが出来ますように、面白いゲームや、景品を準備いたしますので、乞うご期待!

只今、チェンマイではコロナ感染者が増加傾向で状況は芳しくありませんが、 皆様お体に気をつけてお過ごし下さい。

【連絡先】主幹事: 鶴田 圭(ELEMAETEC)

087-952-7952(携帯番号) メールアドレス:tsuruta@elematec.com

副幹事:佐藤 誠(五郎)

061-494-5505(携帯) メールアドレス: goro.no.mail@gmail.com

# 広報部より

#### 「がんばろうチェンマイ from 日本」



この度、チェンマイ日本人会では、日本外務省の「海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤強化事業」のスキームにおいて「がんばろうチェンマイ from 日本」という企画を実施することになりました。

この企画は、チェンマイを中心に北部タイにおいてコロナウイルスの感染拡大による影響を受けた日本人および日系人経営の飲食店や小売業等のビジネスを対象とし、その広告宣伝を一定期間 Web 上で 実施するものです(日本語とタイ語)。今回は、チェンマイ情報に関しては最も影響力のあるサイトであるCM.108https://www.cm108.com/w/ならびに

Review Chiangmaihttp://www.reviewchiangmai.com/とタイアップさせていただきます。11 月中旬ごろからの予定ですので、掲載が決まり次第追ってご連絡いたします。

また、それぞれの店舗の位置を表示したポケットサイズのマップを作成し、今回広告宣伝を実施する店舗やホテル、当会の関連団体等にフリーペーパーとして配布し、売上と利益に貢献いたします。

現在、この企画にて広告宣伝を希望される企業・店舗を募集しております。(本事業は日本政府の支援による全ての日系人経営者の為のものであり、日本人会入会の有無は問いません。)参加ご希望の方は、当会代表メールまでご連絡ください。

今回のイベントのバナーですが、チェンマイと日本のエッセンスを可愛らしくまとめてみました。 いかがでしょうか?一緒にがんばって行きましょう!という気持ちが伝わると嬉しいです。

すでに、Web 上での広告宣伝用の取材も始まっております。ポケットマップの完成・配布もお楽しみに!

# チェンマイ子ども会より

# 10 月度の活動 \*中止\*

10月は、コロナ感染拡大防止ため、お休みです。

また、11・12 月の年内は同じくコロナ感染拡大防止に努めますことと、メンバー減少のため活動を一旦中止します。来年から新たな活動が出来ますように…



見学を希望される方は、どうぞお気軽にお問い合わせください。

問い合わせ先: cmkodomokai の@yahoo. co. jp



# チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

# 「チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブ 講師募集」

チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブではチェンマイ県およびその周辺に在住する日本人子女を主たる対象に、毎週土曜日に日本の文部科学省学習指導要領に準拠した幼児、初等、中等教育の補習を行う機関です。

当校では、以下の要項で講師を募集します。

- 募集職種:小学部/中学部 講師「指導教科は国語及び算数(数学)」 幼稚部 講師
- 雇用期間:2022 年4月1日~(応相談) 出勤は土曜日のみ
- 応募資格:次の条件を満たしている者
  - ①子どもが好きであること
  - ②四年制大学を卒業の者(幼稚部講師は除く)
  - ③労働許可証(ワークパーミット)を付帯できるタイでの滞在資格(ビザ)を 保持している者(学生ビザ、ロングステイビザは不可)
  - ④教員免許を保持していることが望ましい(幼稚部講師は除く)
- 応募方法:詳細を下記へお問い合わせください

#### 【問い合わせ先】

チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校 教頭 荒井教子 [TEL]089-635-9695

#### 小学2年作文『うれしいことば』

小学2年生は「うれしいことば」の作文を書きました。ことばには不思議な力がありますよね。今回は、 子ども達が言われてうれしかったことばについて紹介してくれました。

小学 2 年担任

\*個人情報保護のためWebsiteには掲載いたしておりません。

今月号の折り込み内容

事務局より「犯罪等認知状況(10月)」「優待店程度加盟店一覧(2021年4月1日付)」

生活部より「とうふ工房卯の花チェンマイ予約販売商品リスト兼注文書」

「第23回日本人会チャリティーバザー」

チェンマイ子供会 「子供会パンフレット」

TSLチェンマイ社より「2021年11月オンラインレッスンのお知らせ」

タイタタミ社より「畳製品のご案内」「マスクの生産始めました」

オリエンタルノイズ社より「無電源水圧式シャワートイレ ハッピートイレット」

BBINFOより「BBINFO チェンマイサービス一覧(日本のテレビ・卓上 RO 浄水器・ハッピートイレを格安で)」

# 日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH

口座番号: 718-0-04828-7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注:会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を FAXあるいは

メールでご連絡ください。

# 会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。